

竹久梦二童话集

春天在到来的路上

[日]竹久梦二/绘著 曾杨/译



竹久梦二童话集

春天在到来的路上

〔日〕竹久梦二 / 绘著
曾杨 / 译



图书在版编目(CIP)数据

春天在到来的路上:竹久梦二童话集/(日)竹久梦二绘著,
曾杨译. —成都:天地出版社, 2013.6
ISBN 978-7-5455-0911-3

I. ①春… II. ①竹…②曾… III. ①童话—作品集—日本—现代 IV. ①I313.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第091171号



CHUNTIAN ZAI DAOLAI DE LUSHANG ZHUJIUMENGER TONGHUAJI

春天在到来的路上——竹久梦二童话集

竹久梦二 绘著

曾杨 译

—— 阅 读 · 成 长 ——

出品人 罗文琦

选题提供 万有图书
责任编辑 卢亚兵
责任校对 卢友明 等
封面设计 铁皮人美术
电脑制作 跨 克
责任印制 桑 蓉

出版发行 四川出版集团·天地出版社
(成都市三洞桥路12号 邮政编码: 610031)

网 址 <http://www.tiandiph.com>
<http://www.天地出版社.com>

电子邮箱 tiandicbs@vip.163.com

印 刷 成都东江印务有限公司
版 次 2013年6月第一版
印 次 2013年6月第一次印刷
成品尺寸 165mm × 235mm 1/16
印 张 15 插页 7
字 数 195千
定 价 29.80元
书 号 ISBN 978-7-5455-0911-3

版权所有◆违者必究◆举报有奖

举报电话: (028)87734639(总编室) 87735359(营销部)
87734601(市场部) 87734632(综合业务部)
购书咨询热线: (028)87734632 87738671

序

我在为少年们绘制插画的过程中，下定决心自己也来写写故事。卷首的几篇故事就是我以那时还待在我身边念小学的孩子为原型创作的。我在上中学的时候，尝试着创作了《谁在何时何地做了什么》这篇故事。故事的人物原型是菲利普。但无论是《城市的眼睛》里面的留吉，抑或是《煤铺家的蠢太郎》里面的蠢太郎，都有我自己少年时的影子。《太阳花》里面的熊吉先生身上也不无我自己的影子。

这之后创作的故事是以杂志的插图为主题，是对我少年时期的所见所闻的回忆。

为了与姐妹篇《风筝》相呼应，我写下了“春”这个字。因为“春”这个字的发音令人感到舒畅开朗，也便于书写，因此将其选作了书名¹。

竹久梦二

一九二六年十月

1 本文为童话集《春》的原序。

目 录

第一辑 城市的眼睛

城市的眼睛	1
圣诞节的礼物	8
谁在何时何地做了什么	14
煤铺家的蠢太郎	25
太阳花	29
老师的脸	33
大大的蝙蝠伞	40
大大的手	43
最初的哀伤	48
小小的守塔人	51
街上的孩子	55
少年和春天	60
花 童	76
再 见	83
巡礼歌	91
青青的小船	98
黄金窗户	100

勇敢的小狗	102
雪夜物语	107
小小的马戏师	115

第二辑 孩子们的国度

玩具火车	125
风	129
睡觉的人偶	132
清晨与夜晚	137
人偶娃娃的故事	142
松 树	145
“无所不知”的人	148
黄金瓶子	149
威尼斯的鸽子	151
好兄弟	153
大狗和小狗	154
草一的和服	157

谁最爱我	160
黄 昏	161
物语十八则	163

第三辑 春天在到来的路上

春天在到来的路上	171
逃跑的小鸟	175
白色的药丸	177
春 雪	178
夏祭之夜	181
那夜的借宿	184
圣 地	187
岛上的外国人	189
妹 妹	191
忠 太	192
影山老师	194
红色的钢笔	196

小能美	198
小豆岛	200
母 亲	202
回 忆	204
无法忘却的人们	215
野 菊	222
马戏团的旅行	224
梦中的国度	225
小 美	230
虎耳草	232
未知的国度	233

城市的眼睛

留吉坐在稻田田埂上望着远处的山。他经常这样坐在那儿遐想，那座山的对面有留吉很早就想去看看的城市。

那里有天皇陛下的城堡，街上永远像节日一样热闹。城市里的百姓都穿着华丽的衣服，吃着可口的食物，过着悠闲自在的生活。只要是喜欢的东西，无论什么都能得到；无论多么有趣的东西，都能经常看到；无论多远的地方，只要招招手就能去，因为那里有电车或汽车帮助出行。

同样是人，我却在这样的乡下，从早到晚只能看着大山过日子，真是太无聊了。好像无论怎样辛勤地工作，从父辈到子辈……不对，应是子子孙孙都无法过上更好的生活一样。这种生活和牛儿马儿的生活无异。即使是马儿，应该也想去看看城市，最好能在那里生活吧？毕竟是大城市，至少比现在如马儿般的生活要好吧！留吉这样想着，感觉自己已经迫不及待了。

接下来第三天的早上，留吉就来到了城市的停车场。虽然以前在明信片 and 杂志的照片中见过并充分想象过，但当他真正来到城市，还是奇怪为什么这么多人聚集在一起，并且人们都很忙的样子，不断地走来走去。就在这儿站了一会儿的工夫，已经有二十辆汽车从留吉面前驶过了。

留吉拎着一个印有蔓藤花纹的包，右手拿着一把洋伞，走出了停车场。

“喂喂，危险！”一个胳膊上绑着蓝色布条的巡警喊道，并将留吉从



电车专线上推出来，带到了比路面稍微高出一些的铺路石上，说，“如果要乘坐电车，请在这里等待。”

那里有个告示牌，上面写着“布料非常便宜哦！”。留吉想：这是服装店的广告吧？布料便宜对留吉来说毫无意义。更为重要的是，应该想想今天晚上得睡在哪里。

留吉想起小学时候的朋友，也就是村长的二儿子，他现在住在城里，在很好的地段生活。

毕业考试的时候，曾经教过他算术，如果去拜访的话，他也一定记得

当年的友谊吧！最后留吉终于想起来这个从小一起玩的老朋友的住址。他住在半山腰的高档住宅区里，那一排排的全是有门的房子里。

在第二十四号。可是留吉突然想起村里有知识的老人经常说的话，城市里都要谎报价格，无论什么都要还价一半，也就是说第十二号。但是留吉想也许这都像童话故事一样，只是说说而已吧。

那么第二十四号到底在哪里呢？

窄细的白色木栅栏里有一个缠绕着红玫瑰的门。地上铺了石头，往里走是一堵有玻璃的墙。而且，那是一座西洋风格的房子，就像西洋点心那样布满了各种美丽的颜色，简直让人想要去尝试一下味道。还有的房子有着红色的圆屋顶、桃红色的窗帘，就像小孩子居住的童话小屋。

第二十四号！就是这儿。金田时雄，没错，这就是老朋友时雄的家。白色的柱子竖立在左右两侧，门是铁质装饰的格子门。留吉想：这简直就像郡府的门啊！

从门到玄关都铺着石头，两侧开着像假花一样的西洋花。

时雄也真是厉害啊，以前算术之类的学习成绩都那么差，来到了城市居然变厉害了呢！留吉想着，便走进了老朋友家的门，飞快地来到玄关处。

这时，一种奇怪的感觉使留吉的心开始变得异常沉重。太奇怪了，留吉从出生以来，从未经历过如此忐忑的心情，尽管他自己不知所以然，心情却开始变差。这使留吉很不愉快。

我以前还给时雄做过高跷呢，这家伙应该还记得吧？这样想着，留吉就放心了，打起精神走到玄关前。发现柱子上按钮的旁边写着“有事来访请按此按钮”。

我有事呢，这里的主人是我的朋友呢。这样想着，留吉就按了按钮。从屋子里面传来了嘀里嘀里的声音。还有这样的东西啊，留吉想。他从入



口处的玻璃窗望进去，里面有个一平方英寸的小洞。那里有一个猫眼闪闪发光，正这样想着的时候，头上传来了进口吊钟发出的嘀里嘀里的声音。留吉惊呆了，没有任何思考的时间，直接退到了门口处。

正在此时，留吉的帽子从头上飞了出去，并滚动起来。“啊，不好了！”他正想着，可是倒霉的时候就会有更多的倒霉事情发生——从假花一般的西洋花中跳出一只张牙舞爪的下巴、向来不温柔的凶猛大狗追赶留吉。

留吉拼命地逃到了第十一号。正刚刚站住，觉得万幸的时候，一名衣襟上写着“今田家”的号衣的男子，拿着留吉的帽子站在那儿。

“非常感谢，给您添麻烦了。”留吉说完就想拿回自己的帽子。

这时，那名男子紧紧地抓着他的手，说：“你过来一下。”就把他带到了一所涂了白漆的房子里。坐在椅子上的人眼神专注、一眼不眨地看着留吉。原来是一位巡警。

“刚才在电话里说的就是那家伙吧？”巡警站起来，问穿号衣的男子。

“是这家伙，警察老爷。”穿号衣的男子说。

“我没做过任何坏事哟，刚才只是拜访一个老朋友。可是，可是那个猫眼嘀里嘀里地叫。”留吉对巡警说。

巡警吹胡子瞪眼地问他：“你说你是今田氏的老朋友，是吧？那么你叫什么名字呢？”

巡警开始给今田氏打电话，“这里有个自称老朋友的人……哦，那我知道了。首先，初步断定没有盗窃的目的，那我们就将人释放了。……是……是，给您添麻烦了。”

打完电话后，巡警走到留吉面前，说：“今田氏说没有像你这样的朋友。”

“今田时雄啊，在算术考试的时候……”

“够了。总之帽子给你，今后不要再擅闯私宅了。听到没？”

留吉坐在公园的长椅上，仔细盯着帽子。

这顶帽子真是让人倒霉。说不定这顶帽子还会让我经历比今天更加糟糕的事情。在田里除草的时候、翻山越岭的时候，都是这顶帽子陪伴着我，可是现在是永别的时候了。留吉决定扔了这顶帽子。于是，他将帽子藏在他坐着的长椅下面，然后站了起来。可是当他刚跨出公园两三步时，“喂喂……”巡警叫着追上来。

“这顶帽子是你的吧？”说着，就将帽子交到了留吉手上。

“不是，这是……”在留吉想要张口说话前，巡警已经去巡查别的什么了。

留吉拿着这顶不幸的帽子迈开步子，突然发现肚子饿了。

有一个西洋馆子，上面写着“大众食堂，一餐十钱”。留吉走了进

去，坐在一个角落的椅子上，并将帽子放在了桌子上。

吃完十钱的饭后，留吉将帽子藏在椅子的下边，装作什么都不知道的样子走了出去。

“这是您的帽子吧？”随后从食堂里出来的车夫完美地将帽子扣在了留吉头上。

现在留吉好像已经忘记了好好看看一直以来憧憬着的城市，忘记了找工作的事情，忘记了对老朋友的思念。现在只剩下一件事，那就是如何和这顶不幸的帽子永别。他一边想着一边在陌生的街上穿来穿去。

天色渐渐暗了下来，街上的人流越来越少，留吉终于在街边尽头找到了一间脏兮兮的便宜旅馆。

“今晚一定要好好解决掉这顶帽子。”留吉从旅馆二楼的窗户将帽子扔到了楼下的空地上。这下放心了，这天夜里留吉睡得十分香甜。可是醒来时，帽子却完好地躺在枕边。

留吉只好拿着那顶不幸的帽子走出了旅馆。

“这里适合扔帽子，如果漂到河里，就再也回不来了。”

他来到大河的河堤处，站在桥上，用尽全身的力气将帽子投到河里。帽子随着小波浪，很快漂向大河的下游。

“没有了这顶帽子，我总能转运了吧！”留吉怀着想哭的好心情，和渐渐远去的帽子告别。

这时，一艘汽艇嗖嗖地向帽子的方向冲过去。汽艇上有两个穿白衣服的男子和一个巡警。不一会儿，他们就追上了帽子，其中一个人捞起帽子，赶紧将汽艇开到岸边。留吉安心地欣赏城市时，帽子不知何时又戴在了他的头上。

留吉突然莫名地放松下来，戴着那顶不幸的帽子哭了出来。可是，无论是什么心思，今田时雄家玄关处一平方英寸大的玻璃上的猫眼，公园的

长椅下，大众食堂的椅子下，旅馆楼下的空地，大河的桥下，全部都是闪闪发光的东西，好像都能看到留吉的所作所为一般。这对于留吉来说是难以忍受的事情。

不久，留吉就戴着那顶不幸的帽子，从城市的停车场返回乡下了。



圣诞节的礼物

“喂，妈妈！”

美津在下午三点的时候，将茶点盘子里的第二块树叶面包掰成了两半。她一边喝着下午茶一边叫唤着一旁忙碌的妈妈。

“喂，妈妈！”

“什么事呢，美津？”

“那个……妈妈，马上就是圣诞节了吧？”

“是啊，马上就是了。”

“什么时候到呢？”

“睡和美津一样大的时间就到了。”

“和美津一样大？”

“是哦。”

“那，妈妈……一个、两个、三个……”美津将小手放到桌子上，掰起手指，像计算自己的年龄那样算了起来。

“一个、两个、三个，然后，嗯……妈妈……四个，嗯，五个。看，六个！是吗，妈妈？”

“是哦，睡六个小时就是圣诞节了。”

“那个，妈妈！”

“啊，美津，茶流出来了哦！”

“那个，妈妈……”

“哎！”

“圣诞节，嗯……我该要些什么礼物呢？”

“哈哈，美津在考虑圣诞节的礼物呢！”

“那个，妈妈，该要些什么呢？”

“美津想要什么，圣诞老爷爷都会给你的哦！”

“真的吗，妈妈？”

“看，茶从嘴巴里流出来了哦。快用手帕擦擦。是啊是啊，什么都会给你的。美津，你想要什么呢？”

“我呀，我想要穿着金色衣服的法国的女王。她有着红色的脸蛋，然后……然后，还有什么呢？然后，钢琴，然后，然后……”

“啊，还真是多啊！”

“嗯，妈妈，可以再要一些吗？”

“嗯，嗯，可以是，但是妈妈记不了那么多东西哦！”

“但是，妈妈，不是圣诞老爷爷来送礼物吗？”

“是啊，虽然是这样，圣诞老爷爷也记不了那么多哦！”

“那么，妈妈，你写下来吧！然后寄给圣诞老爷爷。”

“好，好，那我写了哦，美津，你说吧！”

“钢琴、玩偶、蜡笔、素描贴、玩具、手套、缎带……那个，妈妈，不可以要房子是吧？”

